

**Trzydzieste posiedzenie  
Polsko – Niemieckiej Komisji do spraw  
Wód Granicznych**

**Szczecin, Rzeczpospolita Polska  
6 – 7 czerwca 2023 r.**



## **PROTOKÓŁ**

Trzydzieste posiedzenie Polsko-Niemieckiej Komisji do spraw Wód Granicznych, zwanej dalej „Komisją”, odbyło się w Szczecinie (Rzeczpospolita Polska), w dniach 6 – 7 czerwca 2023 r.

Posiedzenie prowadziły:

Przewodnicząca polskiej części Komisji

*Monika Niemiec-Butryn*

Przewodnicząca niemieckiej części Komisji

*Heide Jekel*

Posiedzeniu przewodniczyła

*Monika Niemiec-Butryn*

Skład delegacji polskiej i niemieckiej stanowi **załącznik nr 1** do niniejszego protokołu.

Strony wzajemnie poinformowały się, że protokół z dwudziestego dziewiątego posiedzenia Komisji został zatwierdzony przez właściwe organy, zgodnie z obowiązującym porządkiem prawnym każdego Państwa.

Dokonano przeglądu aktualnego stanu współpracy między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Federalną Niemiec w dziedzinie gospodarki wodnej na wodach granicznych. Po przeanalizowaniu zadań wynikających z tego przeglądu oraz zgodnie z postanowieniami **Umowy między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Federalną Niemiec o współpracy w dziedzinie gospodarki wodnej na wodach granicznych**, podpisanej w Warszawie dnia 19 maja 1992 r., zwanej dalej: „Umową”, w odniesieniu do poszczególnych punktów porządku dziennego posiedzenia uzgodniono, co następuje:

**1. Uzgodnienie porządku dziennego trzydziestego posiedzenia Komisji**  
(punkt 1 /29 posiedzenia)

Uzgodniono porządek dzienny trzydziestego posiedzenia Komisji, stanowi on **załącznik nr 2** do niniejszego protokołu.

**2. Skład Komisji**  
(punkt 2 /29 posiedzenia)

Przewodniczący delegacji polskiej i niemieckiej poinformowali się wzajemnie o składzie Komisji. Skład ten stanowi **załącznik nr 3** do niniejszego protokołu.

**3. Omówienie i uzgodnienie spraw Grupy Roboczej W1**  
(punkt 3 /29 posiedzenia)

**3.1 Sprawozdanie Grupy za rok 2022**  
(punkt 3.1 /29 posiedzenia)

Komisja przyjęła sprawozdanie Grupy **W1**. Sprawozdanie to stanowi **załącznik nr 4** do niniejszego protokołu.

Komisja przyjęła do wiadomości co następuje:

1. W ramach osłony hydrologicznej obie strony dokonują codziennej wymiany danych hydrologicznych stanów wody, przepływów i temperatury wody. Przekazują sobie przygotowywane prognozy hydrologiczne. Codzienna wymiana informacji o stanach wody Odry i jej dopływach, jak również wymiana prognoz hydrologicznych będzie kontynuowana.
2. Hydrologiczne bazy danych uzupełniono o wyniki przeprowadzonych wspólnych/równoczesnych i dodatkowych pomiarów na Nysie Łużyckiej i Odrze granicznej. Nastąpiła wymiana tabel zawierających dane o stanach wód, przepływach i temperaturach wody, a wartości przepływów uzgodniono wspólnie. Wartości te stanowią podstawę do sporządzania bilansów dla gospodarki wodnej w celu przygotowania prac nad projektami oraz wykonania modeli matematycznych. Zgromadzone dane wykorzystywane są również przez grupy W2, W4 i W5. Powyższe prace będą kontynuowane.
3. W roku 2022 polskojęzyczna wersja publikacji *„Przebieg i skutki wybranych powodzi w dorzeczu Odry od XIX wieku do czasów współczesnych“* (ISBN: 978-83-64979-45-3. Licencja: CC-BY 4.0) została przetłumaczona na język niemiecki. Wersja w języku niemieckim została złożona do druku. Obecnie publikacja została przekazana do korekty językowej.
4. Jeśli chodzi o skutki eksploatacji kopalń odkrywkowych węgla brunatnego, to obie strony przeprowadziły w 2022 roku dwukrotnie – w kwietniu i we wrześniu – wspólne pomiary położenia zwierciadła wód podziemnych. Wyniki pomiarów zostały włączone do hydrogeologicznej bazy danych. Prace będą kontynuowane.
5. Narada Grupy Ekspertów ds. hydrologii Grupy W1 odbyła się w dniach 11-13 maja 2022 roku we Wrocławiu. Podczas obrad obie strony wypracowały i uzgodniły wspólną ocenę hydrologiczną Nysy Łużyckiej i Odry granicznej dla roku hydrologicznego 2021. Uzgodnione oceny obie strony przekazały pod koniec maja 2022 roku właściwym kierownikom Grupy Roboczej W2.
6. W dniach 22-23 listopada 2022 r. w siedzibie IMGW-PIB we Wrocławiu odbyła się narada Grupy Ekspertów z zakresu hydrogeologii. Na spotkaniu prezentowano i omawiano wyniki monitoringu wód podziemnych prowadzonego w rejonach oddziaływania kopalń odkrywkowych Jänchwalde, Reichwalde, Nochten i Turów. Zaprezentowane zostały również wyniki dotychczasowych badań modelowych prowadzonych dla rejonów kopalń odkrywkowych. Strona niemiecka zaprezentowała również koncepcję rekultywacji kopalń odkrywkowych. Jednym z zagadnień diskutowanych na spotkaniu był temat obniżania się zwierciadła wód czwartorzędowego poziomu wodonośnego w punktach T-1 i T-12, zlokalizowanych po stronie polskiej, na wysoczyźnie w rejonie kopalni Jänschwalde, gdzie odnotowywany jest

systematyczny spadek poziomu zwierciadła wód podziemnych. Ustalono, że problem ten wymaga przeprowadzenia dogłębnych analiz.

7. Ze względu na pandemię COVID-19, także w roku 2022 nie mogło odbyć się spotkanie robocze grupy ekspertów ds. zmiany klimatu i skutków zmiany klimatu. Należy jednak dążyć do tego, aby takie spotkanie robocze się odbyło. IMGW-PIB i LfULG podtrzymują swoje zainteresowanie współpracą w zakresie adaptacji do zmiany klimatu.

### **3.2 Plany pracy Grupy na rok 2023 (aktualizacja) i rok 2024** (punkt 3.2 /29 posiedzenia)

Komisja zatwierdziła zaktualizowany plan pracy Grupy W1 na rok 2023 oraz plan pracy Grupy W1 na rok 2024. Plany te stanowią załączniki 5a i 5b do niniejszego protokołu.

Komisja zleciła Grupie W1 realizację w szczególności następujących zadań:

1. kontynuację prac nad systemem wymiany danych hydrologicznych za pośrednictwem protokołu HTTP, dzięki czemu możliwe będzie rozszerzenie zakresu danych i dalsze rozwijanie prognoz hydrologicznych dla potrzeb osłony hydrologicznej na wodach granicznych;
2. kontynuację wspólnych badań w dziedzinie oddziaływań wszystkich kopalń odkrywkowych na zasoby wód powierzchniowych i podziemnych na obszarze granicznym oraz wspólne przetwarzanie i ocena danych w celu weryfikacji już istniejących względnie opracowania nowych modeli bilansu wodnego. Komisja zaleca również budowę trzech nowych punktów monitoringu wód podziemnych po stronie polskiej w rejonie ekranu przeciwfiltracyjnego kopalni odkrywkowej Nochten/Reichwalde. Budowa finansowana będzie przez firmę LEAG, jako użytkownika kopalni odkrywkowej;
3. kontynuację regularnego opracowywania map hydroizohips dla obszaru niemieckich i polskich kopalń odkrywkowych węgla brunatnego na podstawie wspólnie/jednocześnie przeprowadzonych pomiarów w ramach Grupy W1, zgodnie z Zasadami Współpracy;
4. kontynuację monitoringu pobierania wody z Nysy Łużyckiej w celu przerzutu wody do Sprewy, zgodnie ze *„Zaktualizowaną koncepcją monitoringu od roku 2023”*;
5. wykorzystanie wyników pracy Grupy Roboczej W1 w projektach naukowo - badawczych, zajmujących się zmianą klimatu i jej oddziaływaniem na gospodarkę wodną;
6. zakończenie prac nad wydaniem niemieckojęzycznej wersji publikacji *„Przebieg i skutki wybranych powodzi w dorzeczu Odry od XIX wieku do czasów współczesnych”*.
7. kontynuację systematycznych spotkań grupy ekspertów ds. hydrogeologii;
8. kontynuację spotkań grupy ekspertów ds. zmiany klimatu i skutków zmiany klimatu;

9. aktualizację bilansu wodnogospodarczego Nysy Łużyckiej z roku 2001 w ramach prac grupy ekspertów powołanej z przedstawicieli Grup **W1** i **W5**.

### **3.3 Inne sprawy**

(punkt 3.3 /29 posiedzenia)

#### **3.3.1 Zaopatrzenie w wodę Świnoujścia-Zachód (wschodnia część wyspy Uznam)**

(punkt 3.3.1 /29 posiedzenia)

Ze względu na pandemię COVID-19 w 2022 r. nie wykonano wspólnych pomiarów. Pomiary zostały przeprowadzone oddzielnie przez stronę polską i niemiecką. Obie strony wymieniły się wynikami pomiarów.

W styczniu 2022 r. Grupa Robocza W1 zaakceptowała zarys projektu polsko-niemieckiej grupy eksperckiej pn. *"Transgraniczne modelowanie geohydrauliczne w celu określenia możliwych wielkości poboru wód podziemnych ze szczególnym uwzględnieniem zrównoważonego zarządzania zasobami wód podziemnych oraz zachowania zależnych od wód podziemnych typów siedlisk FFH w obszarze zlewni regionu zaopatrzenia Ostusedom/Świnoujście"*. Przetarg na realizację projektu nie został jeszcze ogłoszony przez Krajowy Urząd Środowiska, Ochrony Przyrody i Geologii Kraju Związkowego Meklemburgia Pomorze Przednie. Stanowisko strony polskiej dotyczące dalszej współpracy nad modelowaniem geohydrolicznym zostało przekazane dnia 23 marca 2023 r. Planowane na I półrocze 2022 roku kolejne spotkanie grupy ekspertów nie odbyło się.

Z uwagi, że zadania niezbędne do realizacji projektu aktualizacji modelu geohydraulicznego Wyspy Uznam wykraczają poza mandat grupy W1, po stronie polskiej konieczne jest wzmocnienie instytucjonalne grupy ekspertów. Przewodnicząca Delegacji Polskiej Komisji zwróciła się do właściwej instytucji strony polskiej o przejęcie roli wiodącej nad projektem oraz wyznaczenie właściwego zespołu ekspertów. Kierownik grupy W1 strony polskiej pozostanie członkiem grupy ekspertów lub będzie monitorował jej prace w celu sprawozdawania o postępach projektu do Komisji. Strona polska przekaze stronie niemieckiej stosowne informacje w sprawie.

Ze względu na pandemię COVID-19 w latach 2020-2022 nie doszło do spotkania ze stroną niemiecką w sprawie strefy ochronnej ujęcia wody „Granica”. Dlatego nie udało się ustalić zakresu niezbędnych dokumentów i zapisów w celu umożliwienia złożenia stosownego wniosku o ustanowienie strefy ochronnej po stronie niemieckiej dla polskiego ujęcia wody „Granica” w Świnoujściu. Ustanowienie strefy ochronnej zostało dokonane po stronie polskiej w roku 2020. Zadanie to powinno być kontynuowane w następnych latach.

Komisja oczekuje, że będzie informowana o dalszych postępach w tej sprawie na następnym posiedzeniu.

### **3.3.2 Monitoring Nysy Łużyckiej pod względem przerzutu wody do dorzecza Sprewy**

(Punkt 3.3.2 /29 posiedzenia)

W dniu 27 lutego 2023 r. na zaproszenie LMBV odbyło się spotkanie online z przedstawicielami Grup **W1**, **W2**, **W4** i **W5** w celu omówienia raportów rocznych za 2022 r. obu stron dotyczących realizowanego monitoringu poboru wody z Nysy Łużyckiej w celu przerzutu do Sprewy. Kontynuacja monitoringu będzie realizowana zgodnie ze "Zaktualizowaną koncepcją monitoringu, od roku 2023", która została zoptymalizowana w kontekście wymagań Ramowej Dyrektywy Wodnej UE.

Komisja oczekuje, że będzie informowana o dalszych postępach w tej sprawie na następnym posiedzeniu.

### **3.3.3 Wymiana aktualnych danych o poziomie wód w dorzeczu Odry**

(Nowy punkt)

Centrala ochrony przeciwpowodziowej (HWMZ) Brandenburgii udostępnia w uzgodnionej formie wybrane i uzgodnione wyniki pomiarów i prognozy, wymieniane w ramach wymiany danych w grupie **W1** na portalu internetowym LfU Brandenburgii. Prezentacja danych wykorzystywanych przez stronę polską ogranicza się do wartości pozyskanych określonych terminach i służy do oceny hydrologicznej przekroju podłużnego Odry i jej dopływów.

Strona niemiecka zwraca się z prośbą do strony polskiej o sprawdzenie, czy aktualne dane o stanie wody w dorzeczu Odry mogą być prezentowane na niemieckim międzylandowym portalu przeciwpowodziowym (LHP), analogicznie do portalu internetowego Brandenburgii, gdzie należy podać odpowiednią informację o pochodzeniu danych, a w celu uzyskania szczegółowych informacji o stanach wód należy zastosować przekierowanie do polskiego portalu internetowego.

## **4. Omówienie i uzgodnienie spraw Grupy Roboczej W2**

(punkt 4 /29 posiedzenia)

### **4.1 Sprawozdanie Grupy za rok 2022**

(punkt 4.1 /29 posiedzenia)

Komisja przyjęła sprawozdanie Grupy **W2**. Sprawozdanie to stanowi **załącznik nr 6** do niniejszego protokołu.

Komisja przyjęła do wiadomości, że w roku 2022:

- nie przeprowadzono wszystkich zaplanowanych badań. W dniu 8 listopada 2022 r. w związku z pracami budowlanymi w rejonie wału koło Widuchowej po stronie niemieckiej nie udało się pobrać próbek z Odry;
- odbyły się w trybie online trzy spotkania: spotkanie Grupy Ekspertów ds. monitoringu w 22 lutego 2022 r., narada Grupy Roboczej W2 w dniach 6-7 kwietnia 2022 r. oraz spotkanie Grupy Ekspertów ds. badania wód Zalewu Szczecińskiego i Zatoki Pomorskiej w dniu 28 listopada 2022 r.;

- Grupa W2 i grupy eksperckie wszystkie konieczne uzgodnienia prowadziły drogą e-mailową i telefoniczną;
- sporządzono ostateczną wersję raportu o jakości wód granicznych 2020 i opublikowano na portalu Wasserblick;
- odbyły się w Polsce badania porównawcze Grupy Ekspertów ds. badania wód Zalewu Szczecińskiego i Zatoki Pomorskiej w dniu 14 września 2022 r. w Trzebieży nad Zalewem Szczecińskim).

#### **4.2 Raport o jakości wód granicznych za rok 2021**

(punkt 4.2 /29 posiedzenia)

Ostateczna wersja *Raportu o jakości polsko-niemieckich wód granicznych 2021* została przekazana Komisji. Komisja przyjęła raport.

#### **4.3 Plan pracy Grupy na rok 2024**

(punkt 4.3 /29 posiedzenia)

Komisja zatwierdziła plan pracy Grupy **W2** na rok 2024. Plan ten stanowi załącznik nr 7 do niniejszego protokołu.

#### **4.4 Zapewnienie jakości badań**

(punkt 4.4 /29 posiedzenia)

Laboratoria biorące udział w badaniach wód granicznych wymieniają informacje o stosowanych metodykach badawczych oraz prowadzą merytoryczną dyskusję nt. zapewnienia jakości w ramach prac Grupy ekspertów ds. zapewnienia jakości analiz (dla wód płynących) oraz w ramach prac Grupy ekspertów ds. badania wód Zalewu Szczecińskiego i Zatoki Pomorskiej (dla wód przybrzeżnych i przejściowych). Wszystkie laboratoria badające wody graniczne posiadają wdrożony system jakości potwierdzony certyfikatem akredytacji ISO 17025.

W celu potwierdzenia jakości badań laboratoria Grupy ekspertów ds. badania wód Zalewu Szczecińskiego i Zatoki Pomorskiej (dla wód przybrzeżnych i przejściowych) przeprowadziły w 2022 r. wspólne badania porównawcze. Raport został przesłany. Zostanie omówiony podczas spotkań grupy ekspertów w 2023 r.

W 2022 r. nie odbyło się spotkanie Grupy ekspertów ds. zapewnienia jakości analiz (wody płynące).

#### **4.5 Wspólne prace mające na celu określenie przyczyn przekroczenia środowiskowych norm jakości**

(punkt 4.5 /29 posiedzenia)

W celu dalszego wyjaśnienia przyczyn przekroczenia środowiskowych norm jakości Grupa **W2** prowadzi stopniową analizę problematycznych substancji, dostosowaną do terminów osiągnięcia celów środowiskowych.

W 2022 r. omówiono ocenę wyników badań innych substancji.

## **5. Omówienie i uzgodnienie spraw Grupy Roboczej W4**

(punkt 5 /29 posiedzenia)

### **5.1 Sprawozdanie Grupy za rok 2022**

(punkt 5.1 /29 posiedzenia)

Komisja przyjęła do wiadomości, że w roku 2022 nie odbyła się narada Grupy **W4**. Komisja przyjęła w miejsce sprawozdania Grupy **W4** pisemnie sporządzoną wymianę informacji na temat odcinka granicznego Odry za rok 2022 oraz pisemnie sporządzoną wymianę informacji w sprawie Nysy Łużyckiej za rok 2022, które stanowią **załączniki nr 8 i nr 9** do niniejszego protokołu.

### **5.2 Plany pracy Grupy na rok 2024**

(punkt 5.2 /29 posiedzenia)

Komisja zatwierdziła plan pracy Grupy **W4** na rok 2024. Plan ten stanowi **załącznik nr 10** do niniejszego protokołu.

Komisja zleciła grupie **W4** koordynację odpowiednich działań na rzecz utrzymania wód granicznych Nysy Łużyckiej, Odry i Odry Zachodniej, które są realizowane przez odpowiedzialne instytucje.

### **5.3 Inne sprawy**

(punkt 5.3 /29 posiedzenia)

#### **5.3.1 Ochrona przeciwpowodziowa dla Guben – Alte Poststraße i dla Gubina**

(punkt 5.3.1 /29 posiedzenia)

Komisja przyjęła do wiadomości informację Strony niemieckiej, że obiekt częściowy 2 drugiego odcinka budowy prawdopodobnie zostanie zakończony w sierpniu 2023 r. Dla obiektu częściowego 3 (ok. 200 m modernizacji istniejącej ściany przeciwpowodziowej) opracowano dokumentację wykonawczą. Przygotowywana jest procedura udzielenia zamówienia publicznego na główne roboty budowlane. Prace budowlane powinny rozpocząć się w sierpniu 2023 r. i potrwać prawdopodobnie do końca 2024 roku.

Komisja zapoznała się również z informacją strony polskiej, że koncepcja ochrony przeciwpowodziowej dla Gubina zostanie zaktualizowana na podstawie zatwierdzonego Planu Zarządzania Ryzykiem Powodziowym. Ochrona przeciwpowodziowa Gubina traktowana jest priorytetowo. Strona niemiecka zostanie poinformowana po wykonaniu dokumentacji projektowej dla wariantu rekomendowanego. Aktualnie nie ma jeszcze zapewnionego źródła finansowania dla zadania: Zabezpieczenie przed powodzią miasta Gubin w km 14+900 - 16+000 r. Nysy Łużyckiej wraz z ujściowym odcinkiem rzeki Lubszy.

Strona polska poinformowała, że wyremontowane zostały wały powyżej Gubina.

Komisja poprosiła Grupę **W4** o informację nt. stanu realizacji przedsięwzięć w Gubinie i Guben podczas następnego posiedzenia.



### **5.3.2 Ramowy plan utrzymania Nysy Łużyckiej**

(punkt 5.3.2 /29 posiedzenia)

Komisja przyjęła do wiadomości informację strony niemieckiej, że opracowanie planu pilotażowego dla brandenburskiego odcinka granicznego od km 32 do km 36 zostało przełożone i wkrótce rozpocznie się jego opracowywanie. Aktualny plan utrzymania wód będzie sprawdzany w celu ewentualnego wykorzystania do planu pilotażowego. Jeśli chodzi o ramowy plan utrzymania Nysy Łużyckiej dla odcinka rzeki od km 40+500 do km 74+334 nie ma nowych informacji.

Komisja przyjęła do wiadomości informację strony polskiej, że w 2023 roku rozpocznie się inwentaryzacja drzew i zakrzaczeń na przedmiotowym odcinku, w celu wytypowania do wycinki i usunięcia tych, które utrudniają przepływ wód powodziowych.

Komisja poprosiła Grupę **W4** o informowanie o wynikach prac obu stron oraz ich doświadczeniach z realizacją ramowego planu utrzymania podczas następnego posiedzenia.

## **6. Omówienie i uzgodnienie spraw Grupy Roboczej W5**

(punkt 6 /29 posiedzenia)

### **6.1 Sprawozdanie Grupy za rok 2022**

(punkt 6.1 /29 posiedzenia)

Komisja przyjęła sprawozdanie Grupy **W5**. Sprawozdanie to stanowi **załącznik nr 11** do niniejszego protokołu.

Komisja przyjęła do wiadomości, że monitoring Nysy Łużyckiej w roku 2022 był kontynuowany zgodnie z ustaleniami. Komisja nadal uważa za konieczne coroczne wypracowanie ostatecznej oceny całości Raportu przez Grupę **W1** przy udziale grup **W2**, **W4** i **W5** oraz innych ekspertów.

### **6.2 Plan pracy Grupy na rok 2024**

(punkt 6.2 /29 posiedzenia)

Komisja zatwierdziła plan pracy Grupy **W5** na rok 2024. Plan ten stanowi **załącznik nr 12** do niniejszego protokołu.

## **6.3 Inne sprawy**

(punkt 6.3 /29 posiedzenia)

### **6.3.1. Bilans wodnogospodarczy Nysy Łużyckiej**

(punkt 6.3.1 /29 posiedzenia)

Celem wypracowania podstaw metodycznych na rzecz aktualizacji bilansu wodnogospodarczego Nysy Łużyckiej z 2001 i następnie opracowania projektu odpowiednio zmodyfikowanego dokumentu, zgodnie z zaleceniem Komisji, powołano grupę ekspertów ds. aktualizacji bilansu wodnogospodarczego Nysy Łużyckiej.

Wspólna polsko-niemiecka grupa ekspertów ds. aktualizacji bilansu wodnogospodarczego Nysy Łużyckiej przeprowadziła dotychczas dwie narady w formule wideokonferencji. Pierwsza narada grupy ekspertów, tzw. konstytuująca, miejsce miała w dniu 1 lipca 2022 roku. Omówiono i wstępnie uzgodniono podstawy i zasady współpracy w ramach grupy ekspertów oraz przedyskutowano przewidywany rzeczowo-fachowy zakres planowanego współdziałania (np. szczegóły dotyczące sposobu i trybu działania, dotyczące metody oraz zastosowania wielolecia/horyzontów odniesienia). [Szczegółowe informacje patrz załącznik 11 punkt 2.1]. Druga narada, jako pierwsza regularna narada fachowa grupy ekspertów, przeprowadzona została w dniu 9 listopada 2022 roku. W jej ramach omówiono propozycję strony polskiej dotyczącą realizacji zadań w ramach grupy ekspertów jako działanie dwuetapowe, tj. etap pierwszy – bilans statyczny oparty na doświadczeniach z poprzednich lat oraz etap drugi – bilans dynamiczny uwzględniający zmiany klimatu. Ponadto przedyskutowano tematykę możliwości uwzględnienia projekcji zmian klimatu w analizach bilansowych w kontekście dotychczasowych doświadczeń oraz wskazano na istotność prowadzenia analiz dla okresów związanych z niskim przepływem wód jako szczególnie istotnym dla racjonalnego zarządzania zasobami wodnymi. Następnie omówiono wstępną koncepcję bilansu statycznego Nysy Łużyckiej (wielolecie, podział hydrograficzny, rok bazowy dla analiz bilansowych, wyznaczanie przepływów minimalnych, metoda obliczania przepływu nienaruszalnego) oraz tematykę użytkowania wód w zlewni Nysy Łużyckiej. Grupa ekspertów omówiła także treści fachowe do wyjaśnienia przez każdą ze stron do czasu kolejnej narady. Termin kolejnego spotkania wskazano na przełom pierwszego i drugiego kwartału 2023 roku. Grupa stwierdziła zgodnie, że z uwagi na dotychczasowy brak finansowania działalności grupy, kolejne spotkanie zespołu także utrzymane będzie w formule online. [Szczegółowe informacje patrz załącznik 11 punkt 3.1].

W lutym 2023 roku Kierownik niemieckiej części grupy ekspertów przesłała pismo do Kierownika polskiej części grupy zawierające odpowiedzi strony niemieckiej odnośnie do licznych kwestii fachowych uzgodnionych w ramach drugiej narady jako konieczne do wyjaśnienia. Wypowiedzi strony niemieckiej dotyczą takich obszarów rzeczowych jak: wielolecie, horyzont bilansowy, aktualizacja danych hydrograficznych, aktualizacja ustalonych przepływów minimalnych, aktualizacja danych o użytkownikach wód, określenie miarodajnego roku suchego, opracowanie bilansu dla roku suchego/warunków średnich/roku mokrego. Ponadto wskazano na potrzebę uszczegółowionej dyskusji odnośnie dalszych punktów fachowych.

Komisja oczekuje, że będzie informowana o dalszych postępach w tej sprawie na następnym posiedzeniu.

**6.3.2. Informacje o planach technicznych LEAG dotyczących zalania 3 planowanych jezior poeksploatacyjnych w ramach rekultywacji kopalni odkrywkowej Jänschwalde**  
(punkt 6.3.2 /29 posiedzenia)

Komisja przyjęła do wiadomości informację Krajowego Urzędu Środowiska Brandenburgii przekazane w ramach prac Grupy W5 o aktualnych planach LEAG. Wygaśnięcie kopalni odkrywkowej Jänschwalde nastąpi prawdopodobnie w 2023 r. i następnie będzie prowadzona rekultywacja wykorzystanych terenów.

Zasadniczo koncepcja LEAG w aktualnej wersji przewiduje realizację dwóch niezależnych od siebie przedsięwzięć częściowych. Przedsięwzięcie częściowe nr 1 obejmuje stworzenie jezior poeksploatacyjnych Heinersbrücker See i Jänschwalder See wraz z budową wszelkich budowli i instalacji niezbędnych do poboru, przerzutu oraz wprowadzenia do i odprowadzenia z tych jezior wody z Nysy Łużyckiej i ze Szprewy. Przedsięwzięcie częściowe nr 2 obejmuje stworzenie jeziora poeksploatacyjnego Taubendorfer See wraz z wszelkimi niezbędnymi budowlami i instalacjami. W ramach tego przedsięwzięcia częściowego przewidziany jest pobór wody jedynie z rzeki Nysy Łużyckiej.

Dalsze informacje, które przekazano, dotyczyły planowanych charakterystyk jezior poeksploatacyjnych, przewidzianych ze strony LEAG kroków związanych ze ścieżką zezwoleniową, szczegółowego rozdziału wód w obszarze Jänschwalde oraz prognozowanych okresów czasu niezbędnych dla zalewania trzech ww. jezior poeksploatacyjnych. Zgodnie z planem dotyczącym działań w zakresie węgla brunatnego należy po uzgodnieniu z Landowym Urzędem Górnictwa, Geologii i Surowców Brandenburgii (LBGR) przywrócić pierwotnie istniejący przebieg koryta rzeki Malxe, tzn. odtworzyć stan sprzed uruchomienia działalności górniczej i dowiązać je do wciąż jeszcze istniejącego starorzecza.

Z powodu powyższego rozszerzenia przedsięwzięcia opóźnieniu uległo opracowanie dokumentacji do procedury scopingowej. Pomimo tego termin przeprowadzenia procedury scopingowej powinien odbyć się w 2023 roku. Właściwe kompetencyjnie instytucje strony polskiej zostaną włączone do uczestnictwa w procedurze.

Komisja oczekuje, że będzie informowana o dalszych postępach w tej sprawie na następnym posiedzeniu.

## **7. Omówienie ważniejszych zadań wynikających bezpośrednio z Umowy**

(punkt 7 /29 posiedzenia)

Komisja przyjęła do wiadomości, że w chwili obecnej nie ma konieczności omówienia żadnych zagadnień wynikających bezpośrednio z Umowy.

## **8. Inne sprawy**

(punkt 8 /29 posiedzenia)

### **8.1 Informacja o aktualnych przedsięwzięciach w obszarze przygranicznym**

(punkt 8.1 /29 posiedzenia)

Komisja przyjęła do wiadomości informacje strony polskiej o aktualnych przedsięwzięciach w zakresie ochrony przeciwpowodziowej w obszarze

przygranicznym. Informacje te stanowią **załącznik nr 13** do niniejszego protokołu.

Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie, a w jego strukturze Regionalne Zarządy Gospodarki Wodnej w Szczecinie oraz we Wrocławiu (PGW WP RZGW) od wielu lat realizują zadania inwestycyjne położone w obszarze przygranicznym, mające na celu podniesienie bezpieczeństwa powodziowego odcinka Odry znajdującego się w Regionie Wodnym Dolnej Odry i Przymorza Zachodniego oraz Regionie Wodnym Odry Środkowej, w tym również inwestycje na ciekach będących dopływami Odry.

Komisja oczekuje, że będzie nadal informowana o aktualnych przedsięwzięciach na następnym posiedzeniu.

## **8.2 Aktualny stan planów i działań na Odrze Granicznej w związku z podpisaniem polsko-niemieckiej umowy o wspólnej poprawie sytuacji na drogach wodnych na pograniczu polsko-niemieckim (punkt 8.2 /29 posiedzenia)**

Komisja przyjęła do wiadomości informację Grupy **W4**, że w perspektywie od czasu ostatniego posiedzenia Komisji nic nie uległo zmianie w kontekście realizacji art. 14 Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej i Rządem Republiki Federalnej Niemiec o wspólnej poprawie sytuacji na drogach wodnych na pograniczu polsko-niemieckim (ochrona przeciwpowodziowa, warunki przepływu i żeglugi), zwanej dalej „Umową Odrzańską”, w odniesieniu do aktywności Wspólnego Komitetu (WK).

Projekt protokołu z 4. posiedzenia WK znajduje się obecnie na etapie finalnego uzgodnienia pomiędzy stronami. Po jego zatwierdzeniu i podpisaniu zostanie on załączony do protokołu z kolejnego (31.) posiedzenia Komisji.

Piąte posiedzenie Wspólnego Komitetu odbędzie się w dniu 21 czerwca 2023 roku w Słubicach. Aktualnie przygotowywany jest porządek tematyczny na to spotkanie, przy czym przedmiotem obrad będą prawdopodobnie następujące punkty:

- sprawozdanie z działalności podległej Wspólnemu Komitetowi Grupy Roboczej ds. Wdrożenia Umowy (w okresie pomiędzy czwartym a piątym posiedzeniem WK, grupa robocza przeprowadziła trzy narady, odpowiednio w: czerwcu 2022 r., wrześniu 2022 r. oraz maju 2023 r.);
- prezentacja stanu przygotowania i wdrożenia prac dotyczących projektów i działań po stronie polskiej i niemieckiej ukierunkowanych na realizację zapisów Umowy Odrzańskiej;
- aktualne informacje strony polskiej odnośnie do Projektu Ochrony Przeciwpowodziowej w Dorzeczu Odry i Wisły (POPDOW);
- stan realizacji działań związanych z Oceną Oddziaływania na Środowisko dla projektu „1B.2 Etap 1 oraz Etap 2 – prace modernizacyjne na Odrze granicznej”;

- aktualne informacje strony niemieckiej dotyczące stanu zaawansowania wdrożenia procedur Strategicznej Oceny Oddziaływania na Środowisko dla koncepcji regulacji ciekłu Odry granicznej.

W okresie od września 2022 r. do czasu niniejszego posiedzenia Komisji przeprowadzono dwie narady Grupy Roboczej ds. Wdrożenia Umowy (7. narada grupy roboczej w dniu 29 września 2022 r. w Eberswalde i 8. narada grupy roboczej w dniu 11 maja 2023 r. w Szczecinie).

W ramach spotkań omówiono następujące tematy:

- aktualizacja harmonogramu rzeczowo-czasowego dotycząca wdrożenia Koncepcji Regulacji Ciekłu Odry granicznej;
- zatwierdzenie dokumentu wnioskującego przygotowanie środków budżetowych przez stronę niemiecką (art. 8 i 10 Umowy Odrzańskiej);
- projekt dokumentu „Wynik wspólnego uzgodnienia dotyczącego prac planistyczno-projektowych i realizacji przedsięwzięć na odcinkach granicznych rzeki Odry i Odry Zachodniej”;
- stan wdrożenia procedury Strategicznej Oceny Oddziaływania na Środowisko dla koncepcji regulacji (informacja strony niemieckiej);
- stan wdrożenia projektu POPDOW (informacja strony polskiej);
- modelowanie 2D rejonu węzła Odra-Warta i rejonu Słubic;
- opiniowanie i uzgadnianie przedsięwzięć budowlanych planowanych do realizacji w ramach „Umowy Odrzańskiej” przez obie strony;
- zarządzanie osadami;
- kontrole powodzenia, monitoring.

Strona polska poinformowała Komisję o aktualnym stanie przygotowania oraz wdrożenia zadań przez PGW WP RZGW w Szczecinie w ramach Projektu Ochrony Przeciwpowodziowej w Dorzeczu Odry i Wisły (POPDOW). Projekt jest współfinansowany ze środków Międzynarodowego Banku Odbudowy i Rozwoju (Bank Światowy). PGW WP RZGW w Szczecinie należy do beneficjentów Projektu. Informacja ta stanowi załącznik nr 14 do niniejszego protokołu.

Procedura transgranicznej oceny oddziaływania na środowisko planowanego przedsięwzięcia – „1B.2 Etap 1 oraz Etap 2 – Prace modernizacyjne na Odrze granicznej w ramach Projektu Ochrony Przeciwpowodziowej w Dorzeczu Odry i Wisły” została zaakceptowana na mocy decyzji środowiskowej z dnia 18 marca 2020 r. Postępowanie odwoławcze dotyczące decyzji środowiskowej z 18 marca 2022 r. zostało zakończone 16 sierpnia 2022 r. wraz z wydaniem decyzji GDOŚ. Skarga oraz zażalenie Ministerstwa Rolnictwa, Środowiska i Ochrony Klimatu Landu Brandenburgia zostały oddalone.

Przedłożona stronie niemieckiej, przez PGW WP RZGW w Szczecinie (pismem z dnia 02.08.2021 r.), propozycja programu monitorowania transgranicznych

oddziaływań planowanego przedsięwzięcia na przyrodnicze dobra chronione, została po uzupełnieniach wdrożona jako dokument „Program Monitoringu Stanu Istniejącego” (tzw. monitoring przedinwestycyjny i na czas realizacji prac). Następnie PGW WP RZGW w Szczecinie opracowało projekt „Programu Monitoringu Poinwestycyjnego”, który przekazany został stronie niemieckiej celem zapoznania się i późniejszego zaopiniowania. Dokument ten będzie przedmiotem prac bilateralnej grupy ekspertów ds. monitoringu oddziaływania przedsięwzięć strony polskiej na stronę niemiecką, która w dniu 20.04.2023 r. odbyła pierwszą naradę.

W ramach przeprowadzonego scopingu dla strategicznej oceny oddziaływania na środowisko dotyczącej koncepcji regulacji ciekłu po stronie niemieckiej zostało zgłoszonych 30 uwag. Właściwy organ wydający plan prawnie wiążący (przy Generalnej Dyrekcji Dróg Wodnych i Żeglugi w Magdeburgu) ustalił ramy badania datowane na 1 lipca 2022 r.

Strona niemiecka poinformowała, że w dniu 16.08.2022 odbyła się narada pomiędzy biurem projektowym IUS a WSA Odra-Hawela dotycząca opracowania raportu środowiskowego i oceny oddziaływania na florę, faunę i siedliska.

Przedłożenie wersji projektów raportu środowiskowego i oceny oddziaływania są oczekiwane latem 2023. Po opracowaniu tych projektów zostanie włączona do konsultacji strona społeczna i urzędowa.

Zakończenie procedury strategicznej oceny oddziaływania na środowisko nie nastąpi przed końcem 2023, raczej jest oczekiwane w 2024 roku.

Federalny Instytut Hydrologii zwróci się do strony polskiej o dane do sporządzenia modelu bilansu wodnego Odry.

Po stronie niemieckiej kontynuowane są badania historyczne i ocena ryzyka w odniesieniu do obciążenia środkami bojowymi (ładunkami wybuchowymi). Znane są wyniki badań osadów. Większość zbadanych próbek nie jest obciążona lub jest obciążona w niewielkim stopniu.

Komisja oczekuje, że będzie informowana o dalszych krokach w powyższych sprawach na następnym posiedzeniu.

### **8.3 Urządzenia ochrony przeciwpowodziowej miejscowości Krzewina Zgorzelecka po stronie polskiej i miasta Ostritz po stronie niemieckiej** (punkt 8.3 /29 posiedzenia)

Komisja przyjęła do wiadomości informację Strony polskiej, że nadal brak jest źródła finansowania dla tego zadania.

Komisja oczekuje, że będzie informowana o dalszych krokach w powyższej sprawie na następnym posiedzeniu.

### **8.4 Przeciwpowodziowy zbiornik retencyjny Rennersdorf** (punkt 8.4 /29 posiedzenia)

Komisja przyjęła do wiadomości, że do tego punktu nie ma nowych informacji.

Obecnie Dyrekcja Krajowa Saksonii (LDS) pracuje nad wydaniem zezwolenia na regularną eksploatację przeciwpowodziowego zbiornika retencyjnego, zgodnie z planem prawnie wiążącym (sporządzenie wodnoprawnego dokumentu odbioru). W okresie do wydania urzędowego pozwolenia na regularną eksploatację, przeciwpowodziowy zbiornik retencyjny w przypadku pojawienia się wielkiej wody przejmuje w całości przypisaną jemu funkcję ochrony przeciwpowodziowej.

Komisja oczekuje, że będzie informowana o dalszych krokach w tej sprawie na następnych posiedzeniach.

#### **8.5 Przebudowa jazów Hagenwerder i Weinhübel na Nysie Łużyckiej w celu zabezpieczenia migracji ryb**

(punkt 8.5 /29 posiedzenia)

Komisja przyjęła do wiadomości następujące informacje strony niemieckiej: strona niemiecka informowała w sprawie przebudowy jazu Hagenwerder, że prace planistycznie – projektowe zostały w znacznej mierze zakończone. Inwestor zamierza wkrótce złożyć wniosek o uzyskanie pozwolenia na realizację. Informacja o aktualnym stanie zostanie przekazana podczas jesiennej narady Grupy W4.

W sprawie przebudowy jazu Weinhübel strona niemiecka poinformowała, że odcinek budowy dotyczący naprawy jazu został zakończony. Doszło do opóźnień w trakcie trwania prac budowlanych. Ukończenie budowy przepławki w młynówce oraz wykonanie remontu śluzy żwirowej planowane jest do końca 2023 r. Oględziny stanu realizacji prac nastąpią podczas wiosennego objazdu Grupy W4.

Komisja oczekuje, że będzie informowana o dalszych krokach w tej sprawie na następnym posiedzeniu.

#### **8.6 Eksploatacja jazów Groß Gastrose/Sadzarzewice, Zelz/Zieliska, Pusack/Żarki Wielkie, Grießen/Późno, Forst/Zasieki, Bad Muskau/Łęknica, Deschka/Pieńsk**

(punkt 8.6 /29 posiedzenia)

W odniesieniu do przedsięwzięcia Strony niemieckiej na hydrowęźle Grießen, strona polska potwierdziła, że po otrzymaniu od strony niemieckiej wyników modelowania, które wykażą, czy projekt stanowi potencjalne zagrożenie powodziowe po stronie polskiej, przedłoży stronie niemieckiej swoje ostateczne stanowisko do zaproponowanych rozwiązań technicznych.

Strona niemiecka poinformowała, że w 2013 r. przeprowadzono badania hydrauliczne Nysy Łużyckiej w ramach wstępnej koncepcji projektu „Ochrona przeciwpowodziowa wyspy na Nysie w Grießen”. Ze względu na postępujące odkłady rumowiska na Nysie Łużyckiej wyniki modelowania z 2013 r. nie są już reprezentatywne. W trakcie dalszego opracowywania, przede wszystkim dla 2 obiektu częściowego – profilowanie Nysy Łużyckiej, zostaną przeprowadzone przypuszczalnie nowe pomiary oraz badania hydrauliczne.

Strona niemiecka poinformowała również, że został wycofany wniosek o wdrożenie procedury scopingu dla 1 obiektu częściowego całego przedsięwzięcia „Ochrona przeciwpowodziowa wyspy na Nysie w Grieben”. Obecnie trwają prace nad nowym opracowaniem projektu. Elementami projektu powinna być na początek nowa budowa zastępcza jazu Grieben na Nysie (3 obiekt częściowy) oraz modernizacja progę przelewowego poniżej jazu (1 obiekt częściowy ze zmniejszonym zakresem działań), 2 obiekt częściowy – profilowanie ciekę powinien być realizowany w perspektywie długoterminowej, uwzględniając wymagania i cele Ramowej Dyrektywy Wodnej.

Strona polska podtrzymuje propozycję zorganizowania spotkania informacyjnego na płaszczyźnie roboczej z zainteresowanymi stronami na polskim terytorium.

Ponato strona niemiecka poinformowała o rozpoczęciu prac budowlanych na jazie Bad Muskau/Łęknica dnia 11 kwietnia 2023 r. W ramach tego zadania nastąpić ma modernizacja murów brzegowych, odnowienie tablic informacyjnych o jazie oraz budowa przepławki dla ryb. Strona polska prosi o przekazanie bardziej szczegółowych informacji na ten temat drogą korespondencyjną bezpośrednio na adres RZGW we Wrocławiu.

Komisja oczekuje, że będzie informowana o dalszych krokach w tej sprawie na następnym posiedzeniu.

#### **8.7 Jaz Vierradenmühle w Görlitz**

(punkt 8.7 /29 posiedzenia)

Komisja przyjęła do wiadomości informacje strony niemieckiej, że wkrótce zostanie podpisana umowa dzierżawy przez nowego operatora elektrowni wodnej z właścicielem gruntu LTV/Zakład Sprewy/Nysy. Poinformowano również, że nie obradowała jeszcze komisja ds. drożności, zajmująca się m.in. kwestiami ochrony zabytków. Obie strony nadal zainteresowane są działaniem elektrowni wodnej i związanej z nią budową przepławki dla ryb.

Komisja oczekuje, że zostanie poinformowana o postępach w tej sprawie na następnym posiedzeniu.

#### **8.8 Oceny oddziaływania na środowisko w kontekście transgranicznym**

(punkt 8.8 /29 posiedzenia)

Komisja przyjęła następujące informacje strony polskiej i niemieckiej:

Ochrona przeciwpowodziowa w gminie Krauschwitz, dzielnica Klein Priebus

Komisja przyjęła do wiadomości następujące informacje strony niemieckiej:

Przedsiębiorstwo państwowe Krajowy Zarząd Zapór Wodnych Saksonii (LTV Saksonia) przekazało projekt budowlany inwestycji konieczny do uzyskania pozwolenia na budowę do Dyrekcji Krajowej Saksonii jako organu zatwierdzającego plan prawnie wiążący. Projekt został sprawdzony, a LTV Saksonia został poproszony o poprawienie niektórych częściowych dokumentów



i przygotowanie skróconej wersji projektu w związku z udziałem polskich organów.

Ze względu na kompleksową zmianę projektu w porównaniu z udziałem z 2013 r. oraz zmianę podstaw prawnych po stronie niemieckiej, a także na polsko-niemiecką umowę ooś, Dyrekcja Krajowa Saksonii zamierza ponownie zwrócić się do strony polskiej o informację, czy po dokonaniu analizy aktualnie dostępnych dokumentów zamierza uczestniczyć w ocenie oddziaływania na środowisko w kontekście transgranicznym (art. 3 ust. 1, 4 polsko-niemieckiej umowy OOŚ).

Udział polskich organów ma nastąpić przed końcem 2023 r.

#### Ochrona przeciwpowodziowa Rothenburg/Oberlausitz, dzielnica Lodenau

To zadanie z zakresu ochrony przeciwpowodziowej podzielone jest na dwa odcinki: „Cofnięcie wału głównego nr 1 poniżej jazu” (zwany Lodenau 1) oraz „Podwyższenie wału głównego nr 2 powyżej jazu” (Lodenau 2).

W przypadku tej inwestycji niezbędna jest ocena oddziaływania na środowisko w kontekście transgranicznym. Obecnie w pracach planistyczno-projektowych zleconych przez LTV Saksonia uwzględniane jest przesunięcie trasy. Wynik powinien być dostępny do końca sierpnia 2023 roku.

Wymagany raport ooś i wkład merytoryczny do RDW zostaną ukończone po zakończeniu prac planistyczno-projektowych. Po tym nastąpi ponowny udział w kontekście transgranicznym.

Komisja oczekuje, że będzie informowana o dalszych krokach w tej sprawie na następnych posiedzeniach.

#### **8.9 Plany Federalnej Administracji Dróg Wodnych i Żeglugi dotyczące Śluzy Wschód w Hohensaaten i śluzy Schwedt** (punkt 8.9 /29 posiedzenia)

Komisja przyjęła do wiadomości następującą informację strony niemieckiej grupy W4:

##### Śluza Wschód Hohensaaten:

Obecnie opracowywana jest wstępna koncepcja celem wyłonienia wariantu najbardziej korzystnego pod względem ekonomicznym do dalszej analizy planistycznej. Wstępne badanie powinno zostać zakończone w czerwcu 2023 r. i następnie przekazane do zatwierdzenia w celu uzyskania stosownych pozwoleń. Badane są warianty długości śluzy 115 m i 130 m z wrotami wspornymi.

Planowane jest dostosowanie nabrzeży (infrastruktury postojowo-cumowniczej) dla śródlądowego transportu wodnego i żeglugi sportowo-rekreacyjnej w dolnym awanporcie oraz budowa nowych nabrzeży w górnym awanporcie.

Obecnie zakłada się, że konieczne będzie przeprowadzenie procedury zatwierdzania planu prawnie wiążącego. Uruchomienie nowej śluzy planowane jest na 2028 rok.

Strona polska zawnioskowała, aby śluza Hohensaaten miała jak najbardziej optymalne parametry mając na uwadze zimową ochronę przeciwpowodziową i żeglugę.

Strona niemiecka przekazała informację, że planowanie nie zostało jeszcze zakończone i oba warianty długości śluzy nadal brane są pod uwagę.

#### Śluza Schwedt:

W ramach badania wstępnego rozważane są różne warianty, które pozwolą na sensowne włączenie do głównej sieci federalnych dróg wodnych i niezawodne wykorzystanie lodolamaczy.

Zakłada się, że realizacja nastąpi w ciągu ok. 5 lat.

Komisja zleciła Grupie W4 dalsze monitorowanie tematu i informowanie jej na kolejnym posiedzeniu.

### **8.10 Plan dla Parku Narodowego Dolina Dolnej Odry** (nowy punkt)

Komisja przyjęła do wiadomości następującą informację strony niemieckiej grupy W4:

Podczas narady w 2014 przedstawiciel Parku Narodowego zaprezentował założenia planu dla parku Dolina Dolnej Odry. Planuje się, że polder nr 10 będzie stale otwarty. Stałe otwarcie tego polderu powinien poprzedzać pięcioletni okres próbnego otwarcia, którego przebieg i wyniki zostaną ocenione. Po uzyskaniu pozwoleń, możliwe będzie rozpoczęcie fazy pilotażowej (5-letnie otwarcie polderu) prawdopodobnie już zimą 2024/2025.

Strona niemiecka skonkretyzuje projekt i przekaże stronie polskiej istniejące merytoryczne informacje. Grupa sprawdzi, czy dla próbnej eksploatacji wymagane będą zmiany instrukcji roboczej regulacji przepływów oraz rozrządu wód na obszarze Dolnej Odry od km 667,100 do km 730,00 z 2001 r., jak również obsługi jazu Widuchowa.

Komisja poprosiła grupę W4 o informowanie o dalszych krokach w powyższej sprawie na następnym posiedzeniu.

### **8.11 Zaktualizowane wykazy urzędów i jednostek specjalistycznych właściwych dla poszczególnych odcinków wód granicznych Rzeczypospolitej Polskiej i Republiki Federalnej Niemiec**

(punkt 8.10 /29 posiedzenia)

Komisja przyjęła do wiadomości, że wykazy urzędów i jednostek specjalistycznych właściwych dla poszczególnych odcinków wód granicznych zostały zaktualizowane w maju 2023 r. Stanowią one załącznik nr 15 do niniejszego protokołu.

## **9. Współpraca ze Stałą Polsko-Niemiecką Komisją Graniczną** (punkt 9 /29 posiedzenia)

Strona polska poinformowała, że Stała Polsko-Niemiecka Komisja Graniczna, działając na podstawie art. 11 *umowy między Rzeczpospolitą Polską*

---

Protokół z 30 posiedzenia Polsko-Niemieckiej Komisji do spraw Wód Granicznych

a Republiką Federalną Niemiec o oznakowaniu i utrzymaniu wspólnej granicy na odcinkach lądowych i wodach granicznych oraz powołaniu Stałej Polsko-Niemieckiej Komisji Granicznej, podpisanej w Warszawie dnia 16 września 2004 r. uzgodniła, w okresie od 29 posiedzenia Komisji, realizację następujących zadań utrzymaniowych na granicznych wodach płynących:

- Prace utrzymaniowe na rzece Odrze w 2022 r. w rejonie znaków granicznych nr 433 – 667 – wykonawca Urząd ds. Dróg Wodnych i Żeglugi Oder-Havel (Wasserstraßen- und Schifffahrtsamt Oder-Havel);
- Prace utrzymaniowe na rzece Odrze w 2023 r. w rejonie znaków granicznych nr 433 – 667 – wykonawca Urząd ds. Dróg Wodnych i Żeglugi Oder-Havel (Wasserstraßen- und Schifffahrtsamt Oder-Havel).

Strona niemiecka poinformowała, że współpraca ze Stałą Polsko-Niemiecką Komisją Graniczną w międzyczasie układa się dobrze. WSA Odra-Hawela corocznie przekazuje krótką dokumentację z wyjaśnieniami, opisem przewidzianych zamierzeń, łącznie z listą ostróg i odcinków brzegu przewidzianych do prac utrzymaniowych, jak również planami sytuacyjnymi. Komisja Graniczna pismem z dnia 7 stycznia 2022 r. wyraziła zgodę na wykonanie planowanych prac utrzymaniowych w 2022 roku. Pismem z dnia 26 stycznia 2023 r. uzgodniła również prace utrzymaniowe na 2023 rok.

Aktualnie we współpracy ze Stałą Polsko-Niemiecką Komisją Graniczną, nie ma spraw, które wymagałyby omówienia podczas posiedzenia Komisji.

#### **10. Ustalenie miejsca i terminu trzydziestego pierwszego posiedzenia Komisji**

(punkt 10 /29 posiedzenia)

Przewodniczący Komisji uzgodnili, że trzydzieste pierwsze posiedzenie Polsko-Niemieckiej Komisji do spraw Wód Granicznych odbędzie się w Stralsundzie (Republika Federalna Niemiec), w dniach **25 – 26 czerwca 2024 r.**

Przewodnicząca niemieckiej części Komisji prześle Przewodniczącej polskiej części Komisji stosowne zaproszenie.

Niniejszy protokół został sporządzony w dniu 7 czerwca 2023 r. w Szczecinie (Rzeczpospolita Polska) w językach polskim i niemieckim, przy czym obydwa teksty mają jednakową moc.

Protokół niniejszy podlega zatwierdzeniu przez właściwe organy zgodnie z porządkiem prawnym obowiązującym w każdym Państwie.

**Przewodnicząca**  
polskiej części Komisji



**Monika Niemiec-Butryn**

**Przewodnicząca**  
niemieckiej części Komisji



**Heide Jekel**

